A Lenga Turrese La Grammatica

10 - I Pronomi

Salvatore Argenziano

Pronomi Personali

I pronomi personali in funzione di **soggetto** sono: - Io - oppure - I' - Tu - Isso/Essa. Nui/Nuie - Vui/Vuie - Loro/Esse. Le forme nui e vui sono quelle etimologiche che si ritrovano nella legazione fonetica. Le fome nuie e vuie, con l'enclitica -e si adottano per motivi di fonetica, rendendo bisillabo, - nù-ie -, il monosillabo.

I' me ne vaco quanno voglio io. Tu vavatténne quanno isso t'u ddice. Essa pô rummané. Nui simmo venuti appriésso a vvuie. E vvui venite appriésso a nnuie. Lloro ròrmono ggià.

In funzione di **complemento** sono tanti e diversi, a seconda della natura del complemento. Un primo gruppo di pronomi che precedono il verbo sono: Me. Te. Se. Ce. Ve. Se. In questi casi la fonia della - e - finale è evanescente.

Cunfromme ca me metto a ccantá, tu te ne vaie e Mmichele s'addorme. Mo ce ne iammo pure nuie si vui ve site sfastiriate. Pure lloro se ne so' gghiuti.

Quando il complemento è retto dalla preposizione - 'a - (da) i pronomi sono: Me. Te. Isso. Essa. Nuie. Vuie. Loro. Nei casi in oggetto la - e - finale non è evanescente.

Che vuô 'a me? Io niente m'aspetto 'a te e mmanco 'a isso. 'A nuie nun c'esce niente. Aggio avuto nu riale 'a vuie ma, 'a lloro propeto niente.

Analogamente se il complemento è retto dalla preposizioni - 'i - (di):

'I me nun se pô ddicere niente mente ca 'i te coccheruno sparla.

Così per la preposizione - a - (a) per la quale sussiste il raddoppio consonantico iniziale:

A mme e a tte abbastano sti pparole. A isso no. Chestuccá piace a nnuie, nu pucurillo a vvuie ma nu vva bbuono a lloro.

Agli stessi risultati si giunge per i complementi retti dalla preposizioni - cu - (con) e dalla preposizione - pe - (per).

La terza persona del singolare può avere altre forme di pronome. - u -, (lo) -, sia maschile che neutro:

U veco nu poco ncazzato a Mmichele. U vveco sciacquo stu ccafè.

Analogamente per la terza persona plurale maschile, - i - (li) e femminile (le). Da notare il raddoppiamento consonantico dovuto all'articolo - i -, sia al femminile che al maschile.

I marinári i vviri sempe a ffaticá. I ffemmine bbelle i ttruovi sulo â Torre.

Pronomi Dimostrativi

I pronomi dimostrativi maschili e femminili *-questo, quello, questa-, quella-* e i relativi plurale *-questi, quelli, queste, quelle-*, sono -chisto, chillo, chesta, chella- ed i plurali -chisti, chilli, cheste, chelle-.

Chisto è scemo ma chillo è mbicillo. Chesta è bbella ma chella è bbona.

Chisti nun sèntono ma chilli nun vérono. Cheste so' nciucesse ma chelle so' ttrammere.

Alle forme di maschile e femminile sopradette si aggiungono le forme neutre singolari -chesto, chello-.

Chesto ca rici tu, nunn è na bbona penzata. Chello era u mmangiá 'i na vota.

Alle forme di cui sopra si aggiungono le stesse rafforzate da suffisso locativo, -cca per qui vicino -chistuccá, chestaccá, chestuccà-; chisticcá, chesticcá- e -llà per là lontano -chillullá, chellallá, chellullà-; chillillá, chellillá-. Da notare che, per effetto della legazione vocalica, la desinenza - O - diventa - U - e la desinenza -E - diventa - I -.

A questi due suffissi se ne aggiunge un terzo -lloco che indica la vicinanza all'ascoltatore. In tale caso si hanno -chistulloco, chestalloco, chestulloco-; chistilloco, chestilloco- ed i relativi plurali -chistilloco, chestilloco, chillilloco, chellilloco-.

Aggio spunnáto chistuccá ma chillullá nu' mme piace. Me mangio cchistullòco.

Chestaccá è sciuta fràcica, peggio 'i chellallá. Mo me piglio chellallòco.

Chestuccá è ssereticcio ma chellullá è mmuscio. È mmeglio chestullòco.

Pronomi Possessivi

I pronomi possessivi maschili, -*il mio, il tuo, il suo, il nostro, il vostro, il loro*- sono: - u mio - u tuio - u suio - u nuosto - u vuosto - u lloro -.

Chistu libbro è u mio. Chill'ato è u tuio e cchillullà è u suio. U nuósto è nnuovo mente ca u vuósto è vviécchio. E ppure u lloro è nquacchiato.

Al plurale, -*i miei, i tuoi, i suoi, i nostri, i vostri, i loro*- sono: - i miei/mieie - i tuoi/tuoie - i suoi/suoie - i nuosti - i vuosti - i lloro-. Per le forme con l'enclitica -e, vedi quanto detto per i pronomi personali nui/nuie e vui/vuie.

Chisti libbri cca so' i miei e nno i tuoie. I suoi stanno llà. I nuósti so' nnuóvi, mente ca i vuósti so' vviécchi. I lloro so' nquacchiati.

I pronomi possessivi femminili, -*la mia, la tua, la sua, la nostra, la vostra, la loro*- sono - a meia - a toia - a soia - a nosta - a vosta - a lloro-.

Sta purpetta è a meia. Chella 'i cotena è a toia; e ppure a soia è 'i cotena. A nosta è cchiù bbona mente ca a vosta e a lloro so' puverelle.

Al plurale, -*le mie, le tue, le sue, le nostre, le vostre, le loro*- sono:- i mmeie - i ttoie - i ssoie - i nnoste - i vvoste - i lloro-: Da notare il raddoppiamento consonantico dovuto all'articolo - i -, femminile plurale.

I mmeie so' cchiù ssapurite r'i ttoie. I ssoie nu mme piaceno. I nnoste so' bbone. I vvoste e i lloro nu' ll'alliggerisco.

I pronomi possessivi neutri sono gli stessi dei maschili, con la differenza al singolare del raddoppiamento consonantico, dovuto alla presenza dell'articolo neutro - u -. u mmio - u ttuio - u ssuio - u nnuosto - u vvuosto - u lloro -.

Pronomi Relativi

I pronomi relativi -*il quale, i quali, la quale, le quali*- sono tutti resi con il pronome - ca -. Davanti a parole inizianti per vocale - e - ed - i -, avremo - ch - perché l'elisione della - a - renderebbe dolce il suono della - c' -, (u guaglione ca è venuto > u guaglione ch'è venuto). Si tratta di aggiunta di acca come segno diacritico per rendere dura la pronuncia della C e non elisione di - che -, in dialetto con valore di congiunzione o anche di pronome col valore di "che cosa".

U libbro ca m'hai mannato, nunn è bbello cumme a cchillo ca t'aggio rato. A uagliona ca veriéttimo aieri è a cchiù bbella 'i tutte chelle ch'erano â festa.

Pronomi Interrogativi

I pronomi interrogativi, diretti ed indiretti -*chi, che*- sono - chi - che -. Da notare il raddoppiamento consonantico dopo il - che -.

Chi è vvenuto stammatina? Ch'è ssucciéso? Ma che nne saccio io? Tu ca parli a schiovere, cundicenno chi si' ttu e cchi songo io, fammi sapé che ppienzi 'i Pascale.

Salvatore Argenziano